

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель научно-
образовательного центра
«Природообустройство и
водопользование

 /Хорошман Л.М. /

«29» января 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык в профессиональной сфере»

направление подготовки
20.04.01 Техносферная безопасность
(уровень магистратуры)

направленность (профиль):
«Управление безопасностью и защита в чрезвычайных ситуациях»

Петропавловск-Камчатский,

2025

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО направления подготовки 20.04.01 Техносферная безопасность.

Составитель рабочей программы
Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,
к.ф.н., доцент



В. С. Волков

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки» «14» января 2025 г., протокол № 5.

Заведующий кафедрой «Иностранные
языки», к.ф.н., доцент



В. С. Волков

«14» января 2025 г.

1 Цели и задачи учебной дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» по направлению подготовки 20.04.01 «Техносферная безопасность» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Управление безопасностью и защита в чрезвычайных ситуациях», является овладение стратегиями самостоятельного изучения иностранного языка в процессе обучения в магистратуре и использования его в дальнейшей работе. Изучение дисциплины также имеет целью повышение общего уровня овладения иностранным (английским) языком.

Основные задачи курса:

- переориентировать обучающихся в психологическом плане на понимание иностранного языка как внешнего источника информации и иноязычного средства профессиональной и научной коммуникации, на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей;
- подготовить обучающихся к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного профессионального общения,
- научить обучающихся видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной и научной квалификации;
- раскрыть перед обучающимися потенциал иностранного языка как возможности расширения их не только профессиональной, но и языковой, лингвострановедческой и социокультурной компетенций.

Владение иностранным языком позволяет осуществлять профессиональную деятельность в таких областях и сферах как:

- образование и наука (в сферах: высшее образование, профессиональное обучение и дополнительное профессиональное образование в области подготовки кадров техносферной безопасности);
- обеспечение безопасности (в сферах: противопожарная профилактика, предупреждение и тушение пожаров, охрана труда, экологическая безопасность, защита в чрезвычайных ситуациях);
- строительство и жилищно-коммунальное хозяйство (в сферах: водоочистка, водоподготовка, строительство и эксплуатация зданий и сооружений различного назначения);
- химическое, химико-технологическое производство (в сфере природоохранных /экологических/ технологий);
- металлургическое производство (в сферах водоснабжения, водоотведения);
- сквозные виды профессиональной деятельности в промышленности (в сферах: организация и проведение научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, охрана труда, противопожарная профилактика,

экологическая и биологическая безопасность, обращение с отходами, промышленная безопасность, защита в чрезвычайных ситуациях).

Знания и умения, полученные в процессе изучения курса «Иностранный язык в профессиональной сфере», способствуют более глубокому освоению неязыковых профессиональных и специальных дисциплин данного направления подготовки.

Владение иностранным языком обеспечивает повышение общего уровня профессиональной компетенции.

2. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен **знать**:

- общетехнический, общенаучный и профессиональный терминологический минимум, языковые особенности стиля специальных и научно-технических текстов по данному направлению подготовки.

Обучающийся должен **уметь**:

- систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по профилю данного направления подготовки;
- читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения;
- оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.;
- вести беседу на иностранном языке, связанную с профессиональной, научной деятельностью, а также с повседневной жизнью.

В результате обучения обучающийся должен овладеть **навыками**:

- диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях научно-профессионального и бытового общения;
- ведения беседы на научно-профессиональную и общебытовую тематику в пределах изученного языкового материала;
- составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада;
- понимания, извлечения и обработки информации из литературы на профессиональную и научно-профессиональную тематику.

2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения данной дисциплины формируется следующая универсальная **компетенция**:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Планируемые результаты освоения образовательной программы	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 _{УК-4} : Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном языках, правила и особенности деловой устной и письменной коммуникации	Знать: - лексический профессиональный и научный минимум, обеспечивающий коммуникацию устного общения; - грамматические модели и конструкции, определенные правила, обеспечивающие грамотное составление и написание письма на профессиональную, научную тематику.	З(УК-4)1 З(УК-4)2
		ИД-2 _{УК-4} : Умеет выбирать на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно-приемлемый	Уметь: - систематически следить за иноязычной научной и профессиональной информацией по соответствующем	У(УК-4)1 У(УК-4)2

		<p>стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, использовать информационно-коммуникационные технологии</p>	<p>у профилю; - читать и понимать зарубежные первоисточники по своему направлению подготовки и извлекать из них необходимые сведения; - оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.; - вести беседу на иностранном языке, связанную с профессией, научной работой и повседневной жизнью</p>	<p>У(УК-4)3</p> <p>У(УК-4)4</p>
		<p>ИД-3_{УК-4}: Владеет навыками чтения и перевода текстов на иностранном языке в профессиональном общении, навыками деловых коммуникаций в устной и письменной форме на русском и</p>	<p>Владеть: - связанной диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях профессионально-научного и общебытового</p>	<p>В(УК-4)1</p> <p>В(УК-4)2</p>

		иностранных языках	общения; - навыками составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада.	
--	--	--------------------	---	--

3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» является дисциплиной обязательной части в структуре образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 20.04.01 «Техносферная безопасность» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Управление безопасностью и защита в чрезвычайных ситуациях».

4 Содержание дисциплины

В ходе освоения курса обучающийся изучает основные особенности прежде всего научно-профессиональной коммуникации, основные грамматические явления, характерные для научно-профессионального общения, для составления и написания кратких сообщений в пределах изученного материала. Углубляет навыки говорения – диалогической и монологической речи – с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Совершенствует основы публичной речи (устное сообщение), аудирования (понимание диалогической и монологической речи на слух) и чтения.

4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Заочная форма обучения

Наименование тем	Все го часов	Аудио-торные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итого-ый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Наименование тем	Все го часов	Конт-актная работа	Лекции	Семинары	Практические занятия	Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итого-ый контроль знаний по дисциплине
Тема 1. What is Science? (Что Такое Наука?)	31	4	-	-	4	27	Устный опрос; выполнение заданий в тестовой форме; практические задания; дискуссия, сообщение (доклад)	-
Тема 2. Science and Technology (Наука и Технология)	32	4	-	-	4	28		
Экзамен	9	-	-	-	-	-	-	9
Всего	72	8	-	-	8	55	-	9

4.2 Содержание дисциплины

Практические занятия 1, 2

Тема 1. What is Science?

Дискуссия на тему с опорой на лексические задания А, С на стр. 6-8, R на стр. 21 [1]. Текст «What is science?», стр. 8-11 [1]. Чтение и перевод текста. Составление вопросов, раскрывающих основное содержание текста. Упражнения на закрепление лексического материала темы: E, F, G, H, I, стр. 11-14; Q, стр. 20 [1]. Краткое изложение содержания текста. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “My Research-and-Profession Activities”.

Практические занятия 3, 4

Тема 2. Science and Technology

Работа с текстом “Teaching Science and Technology”; стр. 15-16 [1]: чтение, перевод, краткий пересказ текста. Дискуссия на тему с опорой на лексическое задание L на стр. 116-117 [1]. Составление вопросов и реферирование на англ. языке текста «Наука — важнейший ресурс обновляющейся России»; стр. 17-19 [1]. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses”.

СРС по дисциплине: составление сообщений (написание докладов) на темы:

1. My Research-and-Profession Activities;
2. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся

5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;

- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

5.2 Контроль

Контроль освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (экзамен). Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

Оформление доклада

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: Word of Windows -97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – Times New Roman.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.
6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем.

Рекомендуемые темы докладов:

1. My Research-and-Profession Activities;
2. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

Рекомендуемое содержание доклада на тему «My Research-and-Profession Activity» («Моя научно-профессиональная деятельность»):

1. Название вуза, в котором обучался магистрант, время окончания обучения, полученная специальность, квалификация;
2. Научная деятельность магистранта в период обучения в вузе;
3. Время поступления в магистратуру;
4. Причины поступления в магистратуру;
5. Магистерская специальность, на которую поступил магистрант, объекты и сферы научной деятельности в рамках данной специальности;
6. Тема выпускной квалификационной работы;
7. Развернутое описание темы выпускной квалификационной работы;
8. Проблематика и актуальность планируемого исследования;
9. Уже имеющийся производственный и/или научный опыт решения поднимаемых проблем;
10. Предлагаемые или намечаемые магистрантом пути и методы решения поднимаемых научных проблем;
11. Ф.И.О., должность, место работы научного руководителя, его роль в научной деятельности магистранта;
12. Наличие научных публикаций, участие в научных мероприятиях.

6 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описания ее шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы;

- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (экзамен, курс I)

1. Перечень общих тем, выносимых на экзамен:

1. What is science? My opinion about science in general;
2. My Research and Profession Activity;
3. Science and Technology;
4. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

2. Выполнение тестирования. Примеры тестов представлены в ФОС.

7 Литература

7.1. Основная литература:

1. *Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г.* Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for graduate and postgraduate students: учебно-методическое пособие. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 248 с. – 25 экз.

7.2. Дополнительная литература:

2. *Походзей Г.В.* View on science: учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов магистратуры неязыковых специальностей / Г.В. Походзей. – Екатеринбург: УрГПУ, 2019. – 396 с. – ISBN 978-5-7186-1178-6. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/254000>.

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>
3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения практических занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п. 5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» предполагает умение работать с первичной информацией.

10 Курсовой проект (работа)

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;
- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);

комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);

программа проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

11.3 Перечень информационно-справочных систем

- справочно-правовая система Консультант-плюс

<http://www.consultant.ru/online>

- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

- для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы предусмотрены учебные аудитории, в которых имеется справочно-информационный и дидактический раздаточный материал (тексты, лексические карточки, грамматические задания):

1) № 7-212 с комплектом учебной мебели на 13 посадочных мест;

2) № 7-213 с набором мебели ученической на 14 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрена аудитория № 7-305, в которой имеются: набор мебели ученический на 29 посадочных мест; компьютер - 5 шт., пакеты прикладных программ (текстовых, табличных, графических и презентационных), подключение к локальной сети университета, подключение к сети Интернет; стенд по охране труда.

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ «КАМЧАТСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ
Руководитель научно-
образовательного центра
«Природообустройство и
водопользование

 /Хорошман Л.М. /

«29» января 2025 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ
по дисциплине

«Иностранный язык в профессиональной сфере»

направление подготовки
20.04.01 Техносферная безопасность
(уровень магистратуры)

направленность (профиль):
Управление безопасностью и защита в чрезвычайных ситуациях

Петропавловск-Камчатский,
2025

Составитель фонда оценочных средств
Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к.ф.н.,
доцент

Волков В.С.

Фонд оценочных средств рассмотрен на заседании кафедры «Иностранные языки»
«14» января 2025 г., протокол № 5.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,
к.ф.н., доцент

Волков В.С.

«14» января 2025 г.

АКТУАЛЬНО НА

20__/20__ учебный год

_____ Волков В.С.

20__/20__ учебный год

_____ Волков В.С.

1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Заочная форма обучения

Схема формирования компетенции УК-4 в процессе освоения образовательной программы 35.04.07 Водные биоресурсы и аквакультура, профиль: Ихтиология			
Код дисциплины из УП	Наименование дисциплины (в соответствии с УП)	1 курс	3 курс
УК-4 – Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия			
Б1.О.03	Иностранный язык в профессиональной сфере	Зачет	
ФТД.02	Практикум профессионально-ориентированной речи	Зачет	
Б3.01	Подготовка к процедуре защиты и защита ВКР		Защита ВКР

2. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
1	What is Science?	УК-4	<p>устный опрос З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3;</p> <p>выполнение практических заданий З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3; дискуссия</p>

			З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3; сообщение (доклад) З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3
2	Science and Technology	УК-4	устный опрос З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3; выполнение практических заданий З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3; дискуссия З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3; сообщение (доклад) З(УК-4)1; З(УК-4)2; З(УК-4)3; У(УК-4)1; У(УК-4)2; У(УК-4)3; В(УК-4)1; В(УК-4)2; В(УК-4)3

3. Описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описание шкал оценивания, итоговое оценивание

3.1 Описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования

Код Компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения				
		1	2	3	4	5

<p>УК-4 – Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>Знать: -лексический профессиональный минимум, обеспечивающий коммуникацию устного общения; -грамматические модели и конструкции, определенные правила, обеспечивающие грамотное составление и написание письма на профессиональную, научную тематику.</p>	<p>Неудовлетворительная оценка результатов обучения . Отсутствие знаний. Данный результат указывает на несформированность порогового уровня знаний.</p>	<p>Неудовлетворительная оценка результатов обучения. Фрагментарные знания.</p>	<p>Удовлетворительная оценка результатов обучения, неполные представления о представлении и о представлении вопроса.</p>	<p>Достаточно высокая оценка результатов обучения. Определенные пробелы в знаниях</p>	<p>Высокая оценка результатов обучения. Сформированные систематические представления о методах и приемах саморазвития, самореализации, использования творческого потенциала</p>
	<p>Уметь: - систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по соответствующему профилю; - читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения; - оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.; - вести беседу на иностранном языке, связанную с научной работой и повседневной жизнью.</p>	<p>Неудовлетворительная оценка результатов обучения . Отсутствие умений. Данный результат указывает на несформированность порогового уровня умений.</p>	<p>Неудовлетворительная оценка результатов обучения. Фрагментарные умения.</p>	<p>Удовлетворительная оценка результатов обучения. Несистематическое использование знаний.</p>	<p>Достаточно высокая оценка результатов обучения. Определенные пробелы в умении использовать соотв. знания.</p>	<p>Высокая оценка результатов обучения. Сформированное умение использовать полученные знания</p>

	<p>Владеть: -связанной диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях общебытового и профессионально-научного общения; - навыками понимания, извлечения и обработки информации из литературы на профессиональную и научную тематику; - Навыкамисоставления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада.</p>	<p>оценка результатов обучения . Отсутствие навыков. Данный результат указывает на несформированность порогового уровня навыков.</p>	<p>Неудовлетворительная оценка результатов обучения. Фрагментарные навыки.</p>	<p>Удовлетворительная оценка результатов обучения. В целом успешное, но не систематическое применение навыков.</p>	<p>Достаточно высокая оценка результатов обучения. В целом успешное, но содержащее определенные пробелы применения навыков.</p>	<p>Высокая оценка результатов обучения. Успешное и систематическое применение навыков.</p>
--	--	--	--	--	---	--

3.2 Описание шкал оценивания

Формы контроля	Шкала оценивания
устный опрос	<p>Оценка «отлично» / «зачтено»: ответы на поставленные вопросы излагаются четко, логично, последовательно и не требуют дополнительных пояснений, демонстрируются глубокие знания, соблюдаются нормы литературной речи.</p> <p>Оценка «хорошо» / «зачтено»: ответы на поставленные вопросы излагаются систематизировано и последовательно, материал излагается уверенно, демонстрируется умение анализировать материал, соблюдаются нормы литературной речи, обучающийся демонстрирует хороший уровень освоения материала.</p> <p>Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»: допускаются нарушения в последовательности изложения ответов на поставленные вопросы, демонстрируются поверхностные знания вопроса, имеются затруднения с выводами, допускаются нарушения норм литературной речи.</p> <p>Оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено»: материал излагается непоследовательно, сбивчиво, не представляет определенной системы знаний по дисциплине, имеются заметные нарушения норм литературной речи, обучающийся допускает существенные ошибки в</p>

	ответах на вопросы, не ориентируется в понятийном аппарате.
доклад (сообщение)	<p>Критерии оценки доклада: новизна текста, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.</p> <p>Оценка «отлично» – выполнены все требования к написанию доклада: обозначена проблема и обоснована ее актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем; соблюдены требования к внешнему оформлению.</p> <p>Оценка «хорошо» – основные требования к докладу выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объем доклада; имеются упущения в оформлении.</p> <p>Оценка «удовлетворительно» – имеются существенные отступления от требований к написанию доклада. Например: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании доклада; отсутствуют выводы.</p> <p>Оценка «неудовлетворительно» – тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или доклад не представлен вовсе.</p>
выполнение заданий в тестовой форме	<p>Для оценивания результатов <i>тестирования</i> возможно использовать следующие критерии оценивания:</p> <ul style="list-style-type: none"> правильность ответа или выбора ответа. скорость прохождения теста. наличие правильных ответов во всех проверяемых темах (дидактических единицах) теста, <p>Общее количество вопросов принимается за 100%, оценка выставляется по значению соотношения правильных ответов к общему количеству вопросов в процентах.</p> <p>Оценка «отлично» / «зачтено» - 85–100% правильных ответов;</p> <p>Оценка «хорошо» / «зачтено» - 70–84% правильных ответов;</p> <p>Оценка «удовлетворительно» / «зачтено»- 55–69% правильных ответов;</p> <p>Оценка «неудовлетворительно» / «не зачтено» - 54% и менее правильных ответов;</p>

3.3. Итоговое оценивание обучающегося по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»

Для оценки качества подготовки обучающегося по дисциплине в целом составляется рейтинг – интегральная оценка результатов всех видов деятельности обучающегося, осуществляемых в процессе ее изучения.

Промежуточная аттестация для обучающихся проводится по итогам изучения дисциплины во время сессии, в соответствии с рабочим учебным планом по направлению подготовки – в форме экзамена.

Преподаватель на первом занятии знакомит обучающихся группы с программой учебной дисциплины, в том числе с порядком определения количества ЗЕ, графиком,

формами и процедурой прохождения текущего контроля, а также примерными вопросами для подготовки к итоговому контролю знаний по дисциплине (промежуточной аттестации) - экзамену.

Промежуточная аттестация – это форма контроля теоретических знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей учебной дисциплины или ее части, и умения их применять в практической деятельности. Он должен учитывать выполнение обучающимся всех видов работ, предусмотренных программой дисциплины, в том числе самостоятельную работу, участие в семинарах.

Показатели, критерии оценки сформированности компетенции, шкала оценивания результатов освоения компетенций по уровням освоения представлены в таблице.

Уровень освоения	Критерии освоения	Показатели и критерии оценки сформированности компетенции	Шкала оценивания (традиционная оценка)
Продвинутый	<i>Компетенция сформирована.</i> Демонстрируется высокий уровень самостоятельности, высокая адаптивность практического навыка	Содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено на «отлично». Обучаемый демонстрирует способность к полной самостоятельности	76-100 баллов / «отлично»
Базовый	<i>Компетенция сформирована.</i> Демонстрируется достаточный уровень самостоятельности и устойчивого практического навыка	Содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальной оценкой, некоторые виды заданий выполнены с несущественными ошибками. Качество выполнения заданий оценено преимущественно на «хорошо». Способность обучающегося продемонстрировать самостоятельное применение <i>знаний, умений и навыков</i> при выполнении заданий, аналогичных тем, которые представлял преподаватель при потенциальном формировании компетенции, подтверждает наличие сформированной компетенции.	61-75 баллов / «хорошо»
Пороговый	<i>Компетенция сформирована.</i> Демонстрируется недостаточный	Содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном	46-60 баллов / «удовлетв

Уровень освоения	Критерии освоения	Показатели и критерии оценки сформированности компетенции	Шкала оценивания (традиционная оценка)
	уровень самостоятельности и практического навыка	сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий, возможно, содержат ошибки. Качество выполнения заданий оценено преимущественно на «удовлетворительно». Если обучаемый демонстрирует самостоятельность в применении <i>знаний, умений и навыков</i> к выполнению заданий в полном соответствии с образцом, данным преподавателем, следует считать, что компетенция сформирована, но ее уровень недостаточно высок.	оригинально»
Низкий	<i>Компетенция не сформирована</i> Демонстрируется отсутствие или фрагментарное наличие самостоятельности и практического навыка	Содержание курса не освоено, необходимые практические навыки не сформированы, выполненные задания содержат грубые ошибки. Неспособность обучаемого самостоятельно продемонстрировать наличие <i>знаний</i> при выполнении заданий, которые были представлены преподавателем вместе с образцом их выполнения, отсутствие самостоятельности в применении <i>умения</i> и неспособность самостоятельно проявить <i>навык</i> повторения выполнения задания по стандартному образцу свидетельствуют об отсутствии сформированной компетенции.	Менее 45 баллов / «неудовлетворительно»

4. Типовые контрольные задания или материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Test 1

Task 1

Multiple Choice

Match the Russian words and their English variants. Which English variant is right?

Choose the right one.

1

автореферат (диссертации, статьи)

- abstract

- abstract of thesis
 - precis
 - completion
- 2
- куратор, научный руководитель
- adviser-consultant
 - Doctor of Science
 - adviser
 - master
- 3
- доцент университета
- assistant professor
 - candidate for Master's degree
 - undergraduate
 - associate professor

Task 2

Multiple Choice

Are the replies true or false? Use the dialogue context "Motivation to Enter the Postgraduate Studies":

- Jane, I have not recently seen much of you.
- I was very busy with entrance exams for magistracy.
- I was very busy with entrance exams for postgraduate studies.
- You see, mostly it's the problem of my career prospects.
- You see, mostly it's my choice of intellectual challenge.
- Besides, it's the personal challenge as well.
- I myself would also like to take undergraduate course in Physics.
- I myself would also like to take undergraduate course in Computer Science.

Choose the right variant.

- 1 True 2 False 3 True 4 False 5 True 6 True 7 False 8 True
 1 True 2 False 3 False 4 False 5 True 6 True 7 False 8 True

(Motivation to Enter the Postgraduate Studies

- Jane, I have not recently seen much of you.
- In fact, I was very busy with entrance exams for postgraduate studies.
- How clever of you!
- You see, mostly it's my choice of intellectual challenge: working with concepts, approaches, methods and ideas, developing skills of analysis and research among the researchers and academics. Besides, it's the personal challenge as well. I would like to master my personal skills. They improve the development of my future career.
- I myself would also like to take undergraduate course in Computer Science to be able to carry out research projects at the high-tech level.
- Good luck.)

Task 3

Multiple Response

Choose *all the right variants*, answering the question: *What are the reasons for taking postgraduate studies? Use the text "Why Do We Choose Postgraduate Studies?" as the guard point.*

1 The first one is the stimulus of the intellectual challenge: working with concepts, approaches, methods and ideas, developing skills of analysis and research among the researchers and academics.

2 The second reason is the personal challenge. What is the difference between the undergraduate and the postgraduate level? The undergraduate level develops study skills and the ability of independent studies, and the postgraduate course specifies skills' perfection, responsibility, independence in one's own learning, ability to work with complex ideas and concepts and developing them.

3 It is only the question of money matters.

4 Next, there is the serious problem of career prospects, more interesting and highly paid jobs. PhD or Doctoral degree can be an obligatory requirement for entering the career, the researcher career or securing promotion to higher levels. In some professional fields the joint programs of universities and the first stage of learning for the trainees.

5 For a number of postgraduates entering academic career as the university teacher and researcher is important.

6 The main reason is the problem of getting the job abroad.

7 With rapid extension of higher education in some countries high-status academic position is available only with the Doctorate. It means the increase of the demand for people educated to Doctorate level.

(Why Do We Choose Postgraduate Studies?)

What does choosing the postgraduate course mean for a person? It is going up the level higher than the first degree. What are the reasons for taking postgraduate studies? The first one is the stimulus of the *intellectual challenge*: working with concepts, approaches, methods and ideas, developing skills of analysis and research among the researchers and academics.

The second reason is the *personal challenge*. What is the difference between the *undergraduate* and the *postgraduate level*? Undergraduate level *develops* study skills and the ability of independent studies, and the postgraduate course specifies skills perfection, responsibility, independence in one's own learning, ability to work with complex ideas and concepts and developing them.

Next, there is the serious problem of career prospects, more interesting and highly paid jobs. PhD degree or degree of Doctor of Science can be an obligatory requirement for entering the career, the researcher career or securing promotion to higher levels. In some professional fields the joint programs of universities and employers are undertaken both at undergraduate and postgraduate level and these programs are defined as the first stage of learning for the trainees.

For a number of postgraduates entering academic career as the university teacher and researcher is important. Besides, with rapid extension of higher education in some countries high-status academic position is available only with the Doctorate. It means the increase of the demand for people educated to Doctorate level.)

Test 2

Task 1

Multiple Choice

Choose the only right variant.

1

магистр (ученая степень)

- magister
- master
- magistracy
- Master's degree

2

аспирант

- PhD
- MSc
- MA
- postgraduate

3

доктор технических наук

- Doctor of Literature/Letters
- Doctor of Physical Sciences
- Doctor of Engineering
- Doctor of Social Sciences
-

Task 2

Multiple Choice

Are the replies true or false? Use the dialogue context "Postgraduate Course Mastering".

- I am quite well, thank you
- I am not so well. I am afraid.
- Yes. I have entered the Masters in Computer Science.

It's the combined taught and research program, because next I am going to attend graduate school and become PhD.

- In my opinion, the programs for research and further studies widen one's skill base, further the knowledge in the chosen field and improve the career prospects.
- I think I'll also take the course of postgraduate studies. It will be in Biology next year.

Answer variants

1 True 2 False 3 True 4 True 5 True 6 False 1 True 2 False 3 True 4 False 5 True 6 True

(the dialogue "Postgraduate Course Mastering")

- Hello, Sam. how are you?
- I am quite well, thank you.
- I have heard you have entered the Master» after having got the bachelor's degree. Yes, I have entered the Masters in Computer Science.
- What kind of program have you chosen?
- It's the combined taught and research program, because next I am going to attend graduate school and become PhD.

- What will it give to you?
In my opinion, the programs for research and further studies widen one's basic skills, the knowledge in the chosen field and improve the career prospects as well. And what's your choice?
I think over taking the course of postgraduate studies in Applied Mathematics next year too.
- It's a very good idea.)

Test 3

Task 1

Multiple Response

Choose all the possible right variants in accordance with the text context "About myself and my research"

- 1 I have chosen my research issue already.
- 2 Writing dissertation abstract with research actuality, purposes and tasks, theoretical and practical meaning, innovations is very substantial.
- 3 I am going to become postgraduate in a year.
- 4 Next summer I will pass my entrance postgraduate examinations.
- 5 After that I have to choose the material and make some notes, write draft, structure of my paper, accomplish editing and publishing.

(About Myself and My research

I Am the Magistrate Postgraduate

I have chosen the magistracy postgraduate course. What does it mean? It's my choice. Why have I done it? The main thing is I would like to become a professional in the sphere of computer science. As a matter of fact, I follow the concept of the extended studies. First of all. I would like to become a programmer and then the computer analyst. I have to learn all the newly advanced technologies both in Russian and in English, to read the electronic and published materials, and also to be capable of carrying out the creative project work.

My research supervisor is the Doctor of Engineering, Professor. I admire him as the scientist. He is the Head of Department of Information and Computing Systems. He is the scientific research organizer. The teachers conduct scientific researches personally and in groups in accordance with the plan of the department. There are lectures and seminars. My supervisor is known both in Russia and in the world. He is often the participant of regional or international home and foreign conferences. He is in contact with the other world scientists.

As for me, I have chosen my subject already. Writing dissertation abstract with research actuality, purposes and tasks, theoretical and practical meaning, innovations is very substantial. After that I have to choose the material and make some notes, write draft, structure of my paper, edit and publish it.)

5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

По дисциплине предусмотрены следующие формы контроля качества подготовки:

- текущий (осуществление контроля за всеми видами аудиторной и внеаудиторной деятельности обучающегося с целью получения первичной информации о ходе усвоения отдельных элементов содержания дисциплины);
- промежуточный (оценивается уровень и качество подготовки по конкретным темам дисциплины).

- контроль самостоятельной работы обучающегося.

Результаты текущего и промежуточного контроля качества выполнения обучающимся запланированных видов деятельности по усвоению учебной дисциплины являются показателем качества работы обучающегося за время изучения дисциплины. Итоговый контроль проводится в форме промежуточной аттестации – экзамена.

Текущий контроль успеваемости предусматривает оценивание хода освоения дисциплины, промежуточная аттестация обучающихся – оценивание результатов обучения по дисциплине - в форме экзамена.

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств:

- устные опросы;
- выполнение заданий в тестовой форме;
- выполнение практических заданий;
- дискуссии по вопросам для обсуждения;
- доклад.

Опросы

Устные опросы проводятся во время занятий и при проведении промежуточного контроля знаний по разделам дисциплины. Вопросы опроса, проводимого во время практических занятий, не должны выходить за рамки объявленной для данного занятия темы. Устные опросы необходимо строить так, чтобы вовлечь в тему обсуждения максимальное количество обучающихся в группе, проводить параллели с уже пройденным учебным материалом данной дисциплины и смежными курсами, находить удачные примеры из современной действительности, что увеличивает эффективность усвоения материала на ассоциациях. Основные вопросы для устного опроса доводятся до сведения обучающихся на предыдущем занятии. Индивидуальные устные блиц-опросы (по форме «вопрос-ответ») по разделам дисциплины проводятся с целью определения степени усвоения теоретического материала и понятийного аппарата по всему разделу дисциплины. Примерный перечень вопросов для индивидуального устного блиц-опроса представлены в рабочей программе дисциплины и доводятся до сведения обучающихся до начала курса. При оценке опросов анализу подлежит точность формулировок, связность изложения материала, обоснованность суждений, опора на методические материалы.

Выполнение заданий в тестовой форме

Проводится периодически в течение изучения дисциплины. Каждому обучающемуся отводится на тестирование по несколько минут на каждое задание. Оценка результатов тестирования производится преподавателем, результат выдается немедленно по окончании теста, преподаватель комментирует правильные ответы. До окончания теста обучающийся может еще раз просмотреть все свои ответы на задания и при необходимости внести коррективы. При прохождении тестирования пользоваться учебниками и иными материалами не разрешено.

Выполнение практических заданий

Выполнение заданий осуществляется по предложенным преподавателям условиям. Задания выполняются индивидуально, при этом не запрещается обсуждение хода выполнения задания и результатов обучающимися.

Дискуссии по вопросам для обсуждения

Вопросы для обсуждения представлены в рабочей программе дисциплины. Обучающийся самостоятельно готовится к занятию по предложенным вопросам.

Обучающийся может воспользоваться рекомендуемой литературой, самостоятельно подобранными источниками литературы, ресурсами сети Интернет.

Экзамен

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» завершает изучение курса и проходит в виде экзамена. Экзамен проводится согласно расписанию зачетно-экзаменационной сессии. Экзамен может быть выставлен автоматически по результатам текущего и промежуточного контроля знаний и достижений, продемонстрированных обучающимся на занятиях. Фамилии обучающихся, получивших экзамен автоматически, объявляются в день проведения экзамена до начала промежуточной аттестации.

Оценка знаний обучающегося носит комплексный характер и определяется его:

- ответом на экзамене;
- оценкой самостоятельной работы (подготовка доклада);
- оценками, полученными обучающимися по итогам аудиторных занятий, решением тестовых заданий, опросов и т.д.

Основой для определения оценки служит уровень усвоения обучающимися материала, предусмотренного рабочей программой. В случае неудовлетворительного результата испытания назначается день и время повторного (по графику ликвидации задолженностей). Присутствие посторонних лиц в ходе проведения аттестационных испытаний без разрешения ректора или проректора по учебной работе не допускается (за исключением работников университета, выполняющих контролирующие функции в соответствии со своими должностными обязанностями). В случае отсутствия ведущего преподавателя аттестационные испытания проводятся преподавателем, назначенным письменным распоряжением декана факультета.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, допускаются на аттестационные испытания в сопровождении ассистентов-сопровождающих.

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

МОРЕХОДНЫЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра «ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ»

В. С. Волков

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (АНГЛИЙСКИЙ) В
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**

*Практикум
для обучающихся по направлению подготовки
20.04.01 «Техносферная безопасность»
(уровень магистратуры)*

Петропавловск-Камчатский,
2025

УДК 80: 811: 111(075.8)
ББК 81.2 Англ. П42

Волков В. С.

Иностранный язык (английский) в профессиональной сфере. Практикум для обучающихся по направлению подготовки 20.04.01 «Техносферная безопасность», направленность (профиль) «Управление безопасностью и защита в чрезвычайных ситуациях» (уровень магистратуры). –Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2025. – 20 с.

Практикум составлен в соответствии с требованиями к результатам освоения программы магистратуры по направлению подготовки 20.04.01 «Техносферная безопасность» федерального государственного образовательного стандарта высшего образования.

УДК 80: 811: 111
БК 81.2 Англ.

© КамчатГТУ, 2025
© Волков В. С., 2025

ОГЛАВЛЕНИЕ

Введение	4
Text 1. What is Technosphere Safety?.....	5
Texts 2-5.Specialists in Technosphere Safety.....	8
Text 6-9. Description of Jobs in Technosphere Safety in the USA.....	14
Text 10. Occupational and Environmental Health.....	17
Список литературы	20

ВВЕДЕНИЕ

Предлагаемый практикум предназначен для обучающихся направления подготовки 20.04.01 «Техносферная безопасность», которые, в рамках дисциплины «Иностранный язык (английский) в профессиональной сфере», знакомятся с широким спектром проблем, связанных с защитой человека и окружающей среды от опасных техногенных воздействий.

Тематическое содержание практикума соответствует рабочей программе дисциплины. Цель практикума состоит прежде всего в том, чтобы сообщить дополнительные сведения и вызвать интерес у обучающихся к современному состоянию данной отрасли знания через ознакомление со специальной англоязычной литературой. Поэтому в практикум, в дополнение к текстам и темам, изучаемым на занятиях в аудитории, включены следующие профессиональные и научно-популярные тексты для самостоятельной работы (названия текстов даны с русским переводом):

Текст 1: What is Technosphere Safety? (Что такое техносферная безопасность?);

Тексты 2-5: Specialists in Technosphere Safety (Специалисты по техносферной безопасности);

Тексты 6-9: Description of Jobs in Technosphere Safety in the USA (Описание требований и условий работы для должностей по техносферной безопасности в США);

Text 10: Occupational and Environmental Health (Охрана здоровья на рабочем месте и по месту жительства);

Все тексты построены на оригинальной основе, предназначены для изучающего чтения и анализа; послетекстовый материал строится по единому плану и включает следующие задания:

- прочитать текст и подготовить его устный перевод;
- подготовить чтение вслух абзаца из текста;
- подготовить устные ответы на вопросы к тексту или выполнить другие задания по нему;
- составить (письменно) англо-русский словарь профессиональных терминов к тексту – с опорой на прилагаемый перечень английских терминов;
- подготовить краткое сообщение о прочитанном на русском языке с представлением, по ходу выступления, русско-английских соответствий всех использованных терминов.

В начале курса темы практикума распределяются между обучающимися в учебной группе. Устанавливаются индивидуальные сроки ответов по заданиям и выступлений с подготовленными сообщениями на занятиях в аудитории.

Изучение оригинального специального текста предполагает не только работу с учебными пособиями по иностранному (английскому) языку в профессиональной сфере, но также умение самостоятельной работы со словарем, поиск значений специальных терминов. Все вновь возникающие вопросы по тексту обучающийся обсуждает на консультациях с преподавателем.

Выполнение предложенных заданий развивает навыки самостоятельной работы со специальной англоязычной литературой, расширяет профессиональный кругозор, стимулирует поиск новой информации в рамках данного направления подготовки.

TEXT 1

WHAT IS TECHNOSPHERE SAFETY?

The term-combination *technosphere safety* is made up of initially two separate terms. *Safety* in its general sense is an activity that minimizes or eliminates hazardous conditions that can cause injury. On the other hand, *technosphere*, another name for *anthroposphere*, is that part of the environment which is made or modified by humans. There are two types of technosphere safety: occupational and public. Occupational technosphere safety liquidates risks in offices, plants and factories, farms, construction sites and commercial areas. Public technosphere safety eliminates hazards at home, in travel and recreation.

In ancient times people did not have safety. Accidents were considered to be a will of gods. Modern notions of safety developed only in the 19th century as an outgrowth of the industrial Revolution, when a terrible toll of factory accidents aroused humanitarian concern. Today safety is a worldwide activity of government and private agencies at the local, national and international levels. Accidents vary from country to country and from industry to industry. Industrial accidents can happen because of improper contact with machinery, materials, electrical, chemical and radiation hazards.

Every three and a half minutes, somebody in the EU dies from work-related causes. That's more than 150, 000 deaths a year as a result of either work-related accidents (8,900) or occupational diseases (142,000).

Workers and employers need to be made aware of the risks that they face, and how to manage them. That is why the European Agency for Safety and Health at Work was set up, in 1996.

The mission is to make Europe's workplaces safer, healthier and more productive. They do this by bringing together and sharing knowledge and information, to promote a culture of risk prevention.

Located in Bilbao, Spain, the Agency has a dedicated staff of occupational safety and health (OSH), communication and administrative specialists. Dr Christa Sedlatschek is the current Director of EU-OSHA, following on from Dr Jukka Takala in September 2011.

The Agency is a tripartite organisation, this means that it works with governments, employers and workers representatives. They commission, collect and publish new scientific research and statistics on OSH risks.

The United States Occupational Safety and Health Administration (OSHA) is an agency of the United States Department of Labour. It was created by Congress under the Occupational Safety and Health Act, signed by President Richard M. Nixon, on December 29, 1970. Its mission is to prevent work-related injuries, illnesses, and deaths by issuing and enforcing rules (called standards) for workplace safety and health. OSHA develops guidelines and issues regulations for safety and health standards, and conducts inspections of workplaces for compliance with these standards. OSHA is currently headed by Acting Assistant Secretary of Labor Loren Sweatt.

Occupational safety and health (OSH) is the discipline concerned with protecting the safety, health and financial assistance of employees, organisations,

and others affected by the work they take part in (such as customers, suppliers, and members of the public).

The primary reason for occupational safety and health (OSH) standards is moral. An employee should not expect that by coming to work they are risking life or an arm or leg, and nor should others influenced by their undertaking. The next one is legal, occupational and health requirements may be reinforced in civil law or criminal law; it is accepted that without the extra “encouragement” of potential regulatory action many organizations would not act upon their implied moral duties.

The final factor that supports/helps OSH is economic. The government have long realised that poor occupational safety and health performances end in cost to the state: through social security payments to the disabled, medical cost for treatment, the loss of the “employability” of the worker and organisations undergo a number of costs in the event of an incident at work such as legal fees, financial penalties, compensatory damages, investigation time, lost production, lost goodwill from the workforce.

Assignments to the text

1. Read the text and prepare its oral translation.

2. Prepare reading aloud the passage from the text “What Is Technosphere Safety?”

3. Answer the questions to the text.

1. What is technosphere safety?
2. How many types of technosphere safety are there?
3. What is today’s safety? In what way does it differ from that of ancient times?
4. When and why was the European Agency for Safety and Health at Work set up?
5. In cooperation with what governmental bodies does the Agency operate? What is its range of activities?

6. What is the corresponding Agency in the United States? What mission has it proclaimed to fulfill?
7. What are commonly accepted reasons for OSH standards?

4. Compile the English-Russian dictionary of professional terms to the text based on the list of English terms.

Accident, administration, agency, assistance, death, disease, (to) cause, chemical, communication, concern, condition, customer, (to) die, electrical, (to) eliminate, employee, employer, factory, farm, guidelines, hazard, hazardous, healthy, illness, improper, influence, (to) issue, (to) liquidate, machinery, occupational, public, office, organization, plant, prevention, (to) promote, radiation, recreation, regulations, research, risk, rules, safety, scientific, specialist, staff, standards, statistics, supplier, workplace, work-related.

5. Prepare a public speech for 5-7 minutes in Russian about the text content. Be ready to accompany it with the Russian-English correspondences of the terms used.

TEXTS 2-3-4-5

SPECIALISTS IN TECHNOSPHERE SAFETY

Text 2.

Industrial Hygienist

Industrial hygienists are occupational health and safety specialists concerned with the maintenance of good health among industrial workers. They work to prevent occupational diseases among employees and minimize environmental health hazards in the workplace. They are trained to predict, recognize, evaluate, and lessen negative working conditions that may cause illness or damage the health of workers. Such conditions may include excessive noise or the presence of dust, vapors, chemicals, and other potentially hazardous materials common to some industrial sites. Industrial hygienists frequently collect air or water samples and monitor noise levels to determine if any harmful conditions exist. They may also conduct radiological studies to measure radioactivity levels at job sites.

Industrial hygienists also examine stress-related health problems.

Industrial hygienists are employed by large industrial manufacturers, insurance companies, public health agencies, and consulting firms. An industrial hygienist conducts a training session in which he informs workers about the

dangers of particular chemicals. Some spend most of their time in laboratories, where they analyze air samples, determine the effects of certain chemicals, or run tests on the reliability of health equipment, such as pacemakers and respirators. These professionals are sometimes called industrial hygiene chemists.

Other hygienists work on-site, where they consult with plant management, labor organizations, government officials, and in some cases environmental groups to establish health and safety programs that satisfy the different needs of all these groups. Industrial hygienists who specialize in pollution problems may help devise systems for the safe storage or disposal of toxic wastes from an industrial plant. Those with backgrounds in engineering may conduct detailed plant surveys to locate and correct work hazards. These professionals are called industrial hygiene engineers.

Industrial hygienists keep companies and labor groups informed of federal, state, and local health requirements. They prepare hazard communication sheets and interactive computer software to ensure that workers understand the dangers of the chemicals and equipment they use. Industrial hygienists are sometimes called on to testify at governmental hearings on product safety, working conditions, and environmental pollution. They also may be asked to represent their employers in workers' compensation hearings.

Text 3. Ecologist

Ecologists examine the relationship between the environment and actions that affect it, including rainfall, pollution, temperature shifts, and industrialization. The basic principle that they follow is that all life on Earth is connected and it is supposed to fit together harmoniously, although we have seen over time that it does not.

Sustainable development, which is loosely the idea of meeting the needs of the present without compromising the ability for future generations to meet their own needs, is a very important field of study. Ecologists study how humans consume and produce for their own personal, short-term benefit, without considering the long-term effects of their actions. Ecologists try and promote sustainability ideas, getting more people to understand that we must sometimes act in ways that will help the future environment and ecosystem.

The vision of an ecologist as a bearded, outdoorsy, mountain-man standing on a pile of litter is based on about 1 out of 100 of all ecologists. "We're not all Grizzly Adams!" wrote one ecological scientist, and she is right; the most

accurate picture of an ecologist would be in a lab coat analyzing volumes of collected data. Some fieldwork is required—at the most, three to six months per year, but more often two to four weeks per year. Ecologists also work with scientific and mathematical models to analyze and interpret correlations between actions and effects on the environment.

Ecologists usually specialize in one or more of the following biological areas: botany, marine biology, microbiology, soil science, toxicology, zoology or related disciplines concerned with conservation of the environment. Often working as part of multi-disciplinary teams, ecologists conduct research studies into problems such as the effects of dam construction, mining, logging and recreational use on natural habitats, the management of fish, wildlife and forestry resources, and the effects of pollutants discharged into the air by factories or vehicles on natural vegetation and wildlife.

Some ecologists work for not-for-profit environmental groups; others work for large corporations or the government. Ecologists need to be safety conscious and take all necessary precautions as they may be exposed to hazardous chemicals or travel in dangerous areas.

Text 4. **Environmental Engineer**

Briefly speaking, the main task of environmental engineers is to protect public health by protecting (from further degradation), preserving (the present condition of), and enhancing the environment. Also, they develop new forms of energy and ways to increase the efficiency of generating and using energy. They try to get people to convert to environmental friendly energy and products.

Environmental engineering is a diverse field, which emphasizes several areas: process engineering, environmental chemistry, water and sewage treatment (sanitary engineering), waste reduction, and pollution prevention. Environmental engineering is a synthesis of various disciplines, incorporating elements from the following:

Agricultural engineering;	Geology;
Biology;	Hydrogeology;
Chemical engineering;	Public health;
Chemistry;	Solid waste;
Civil engineering;	Hazardous waste;

Ecology;
Geography;

Water treatment;
Wastewater treatment;
Statistics.

Environmental engineering training offers you opportunities to work in any aspect of environmental protection. The major areas include air pollution control, industrial hygiene, radiation protection, hazardous waste management, toxic materials control, water supply, wastewater management, storm water management, solid waste disposal, public health, and land management. And, within each of these major categories are many sub-specialties.

Environmental engineering provides limitless opportunities as to type of work, for whom you work, and where you work. A career in environmental engineering provides a comfortable salary, job security, and considerable personal satisfaction. Since before the turn of this century, there have always been many more jobs than environmental engineers to fill them. So, you will never be out of work. However, the work of an environmental engineer changes with changing government policies and the public's priorities – for a time you might work with wastewater, then for another time with solid waste and still other specialties before retirement. Accordingly, a commitment to life-long learning is essential – a college degree is just the beginning of one's education.

Your work can take you around the world. It can be done inside and out; typically, most jobs will find you inside about 75 percent of the time and 25 percent outdoors. However, there are many instances of 100 percent either way. Since most pollution problems are located where there are concentrations of people, the largest number of job opportunities (your employer's location) will coincide with where the greatest number of people live. However, modern information technologies are operating to alter the above described historic pattern.

Text 5.

Safety Engineer

Safety engineers serve vital roles in a wide range of workplace settings, including manufacturing and the service sector. Safety engineers' jobs revolve around implementing and maintaining safety policies, procedures and equipment. Workers' lives can depend on safety engineers' thoroughness and effectiveness. Because of this, safety engineer positions include strict applicant requirements.

Safety Audits

Safety engineers regularly perform audits of the facilities, systematically checking various mechanical components and work processes to ensure they are compliant with safety standards. Engineers will check things like emergency switches for factory equipment, hardhats and hazard warning systems on construction sites, and roller coaster machinery in theme parks. Safety audits often include checking required safety documentation, such as maintenance logs for equipment, to ensure that employees are following procedures.

Monitoring

Technology facilitates gathering of large amounts of data. Part of a safety engineer's job is to review a range of statistical reports on vital safety issues. On any given day, a safety engineer may review reports showing the percentage increase or decrease in reported accidents for the month, or the number of times machinery has been shut down for maintenance, for example. Engineers monitor these reports to spot potential safety hazards and address issues early.

Safety Programs

It is the job of safety engineers to develop the formal safety compliance programs of their companies or job sites. Engineers put policies in place to implement a comprehensive safety program, so that all employees know their duties and emergency procedures. Engineers continually assess current safety standards, making changes as operations change.

Training

In addition to companywide safety policies, safety engineers may be required to create and lead training programs for new hires and existing employees. Employees must be trained in a range of safety procedures, such as automatic external defibrillator (AED) operation, emergency evacuation procedures and hazard reporting systems. Safety engineers may conduct advanced training courses for employees with especially dangerous job roles. Construction workers who work on high beams, for example, require special training on the use of safety harnesses and safety-related communication on the job.

Assignments to the texts 2-3-4-5

- 1. Read the texts and prepare their oral translation.**
- 2. Prepare reading aloud the passages from each text.**
- 3.1 Read the text “Industrial Hygienist” (2), think and say what sciences one has to study to work as an industrial scientist.**

3.2 Read the text “Ecologist” (3), think and say what sciences one has to study to work as an ecologist.

3.3 Read the text “Environmental Engineer” (4) and say what main areas of environmental protection an environmental engineer can work in.

3.4 Read the text “Safety Engineer” (5) and say what sciences one has to study to work as a safety engineer.

4. Compile the English-Russian dictionaries of professional terms to the texts 2-5 based on the list of English terms.

Dictionary of professional terms to text 2

(To) cause illness, chemicals, consulting firm, dust, effects of chemicals, environmental, environmental health hazards, excessive noise, health and safety program, hygienists, industrial, industrial manufacturer, insurance company, job site, maintenance, (to) minimize, negative working conditions, potentially hazardous materials, vapors, water samples, (to) measure radioactivity levels, pacemakers, plant management, public health agency, plant survey, reliability of health equipment, respirator, safe storage or disposal, specialist, toxic wastes, work hazards, hazard communication sheets, workers' compensation hearings.

Dictionary of professional terms to text 3

Ecologist, industrialization, rainfall, pollution, temperature shifts, environment, (to) affect environment, sustainable development, (to) consume and (to) produce, for one's own personal benefit, short-term benefit, environment and ecosystem, collected data, to analyze and interpret, actions and effects on the environment, botany, marine biology, microbiology, soil science, toxicology, zoology, dam construction, mining, logging, recreational use on natural habitats, management of fish, wildlife and forestry resources, pollutants discharged into the air, not-for-profit environmental groups, hazardous chemicals, (to) be safety conscious.

Dictionary of professional terms to text 4

Environmental engineer, protecting from degradation, enhancing the environment, generating and using energy, environmental friendly energy and products, process engineering, environmental chemistry, water and sewage treatment, sanitary engineering, waste reduction, and pollution prevention, hazardous waste, wastewater treatment, civil engineering, chemical engineering, agricultural

engineering, public health, solid/liquid waste, land management, job security, public's priorities.

Dictionary of professional terms to text 5

Safety engineer, safety audit, (to) be compliant with safety standards, emergency switch, construction site, roller coaster machinery, theme park, safety documentation, monitoring, vital safety issue, statistical report, safety program, safety procedure, emergency procedure, safety standard, training program, construction worker, safety harnesses, safety-related communication, automatic external defibrillator (AED), hazard reporting system, (to) spot potential safety hazards.

5. Prepare a public speech for 5-7 minutes in Russian about the texts content. Be ready to accompany it with the Russian-English correspondences of the terms used.

TEXTS 6-7-8-9

DESCRIPTION OF JOBS IN TECHNOSPHERE SAFETY IN THE USA

Text 6

Industrial Hygienist

Educational requirements

High school students interested in careers in industrial hygiene should take biology, chemistry, mathematics, and physics. You generally need at least a bachelor's degree in science or engineering to become an industrial hygienist. Many employers prefer to hire applicants who have graduate-level training. It usually takes a minimum of four years to earn a bachelor's degree and one or two additional years of study to earn a master's degree. A good background in physical or biological sciences is a sound base for entry into this career. Engineers, chemists, physicians, nurses, toxicologists, and statisticians may move from these fields into positions in industrial hygiene.

Average Earnings

Salaries for industrial hygienists vary depending on their experience and education as well as the location and kind of job. In 2006 the average annual income of industrial hygienists with at least four years of experience was \$69,103.

Text 7

Ecologist

Educational requirements

Ecologists must have at least one undergraduate degree with a solid grounding in biology, organic and inorganic chemistry, physics, mathematics, calculus, statistics and computer science. Depending on their area of specialization, ecologists may also have an academic background in such diverse subjects as climatology, economics, geology, mathematical modeling, meteorology, oceanography, sociology or soil science. Most research jobs in ecology require a graduate degree: usually a master's degree, but sometimes a PhD if you want to teach at the university level.

Average Earnings:

Entry Level Salary: \$29,920

Average Salary:

\$47,600

Maximum Salary:

\$78,200

Text 8

Environmental Engineer

Educational requirements

Entry requires a B.S. degree in engineering – probably civil, chemical, mechanical or environmental. And, while you are still comfortable with the school life, you should take another year or so to get a Masters degree in environmental engineering (more and more employers are giving preference to those who have a Masters degree). Ph.D will provide additional advantages in your subsequent career.

You must do your best in the math, science and engineering courses that comprise any engineering degree. Equally important, you need to focus on the

humanities as it is necessary that you understand how people and societies function. You also need to work on developing your writing and speaking skills. Environmental engineers must be able to communicate effectively with people of all types if they are to succeed in solving problems.

Average Earnings

Starting salaries range from \$36-\$42,000 with some as much as \$48,000; with a Masters degree, \$40-\$45,000; and with a Ph.D., \$42-\$50,000. A licensed engineer (it takes a minimum of four years of post B.S. degree experience to qualify) with five years experience can expect to earn \$50-\$60,000.

Text 9

Safety Engineer

Educational requirements

You generally need a bachelor's degree in science or engineering to become a safety engineer. It usually takes a minimum of four years to get this formal training. Some employers prefer to hire graduates with special degrees in safety management or occupational safety and health. Others look for people who have a master's degree or some work experience in a related field. Undergraduate courses should include behavioral, medical, and social sciences. Many companies provide additional training for their employees.

In some cases engineers need to be licensed by the state in which they work. They generally need a degree from an approved engineering college, about four years of work experience as an engineer, and a passing grade on a state examination before being licensed as professional engineers.

Average Earnings

Salaries vary depending on the safety engineer's experience and education as well as the location and the kind of job. In 2009 the median annual income of safety engineers was of \$83,000. Benefits include paid holidays and vacations, health insurance, and pension plans.

Assignments to the texts 6-7-8-9

- 1. Read the texts and prepare its oral translation.**
- 2. Prepare reading aloud a passage from each text.**
- 3. Read about educational requirements and salary for the four jobs in the USA and answer the questions:**

- 1) for industrial hygienist;**
- 2) for ecologist;**
- 3) for environmental engineer;**
- 4) 4) for safety engineer.**

- What background sciences do you have to study?
- What is the lowest degree you have to get?
- What is the most desirable degree?
- Which profession requires wider qualification?
- Which job is better paid?

4. Prepare a public speech for 5-7 minutes in Russian about the texts' content. Be ready to accompany it with the Russian-English correspondences of the terms used.

TEXT 10

OCCUPATIONAL AND ENVIRONMENTAL HEALTH

Occupational and environmental health is the multidisciplinary approach to the recognition, diagnosis, treatment, and prevention of illnesses, injuries, and other adverse health conditions resulting from hazardous environmental exposures in the workplace, the home, and the community. It is a component of medical care and of public health — what we, as a society, do collectively to ensure that the conditions in which people live and work are healthy.

Environmental health focuses not only on hazardous substances emanating from industrial facilities but also on such fundamental issues as sanitation, safety of food and water, and control of pests.

The highest fatal occupational injury rates are in mining, construction, and agriculture.

Many hazardous exposures occur in both workplaces and the general environment, such as the following:

- Contamination of the ambient air and water near a chemical factory, where its workers are also exposed to hazardous substances
- Application by agricultural workers of pesticides that may contaminate surface and ground water
- Inadvertent transport of lead, asbestos, and other hazardous substances home on workers' clothes, shoes, skin, and hair
- Exposure of workers and community residents to hazardous wastes from an industrial facility

Occupational and environmental safety and health hazards can be classified in many ways, including the following:

1. *Safety hazards*, which result in injuries through the uncontrolled transfer of energy to vulnerable recipients from sources such as electrical, thermal, kinetic, chemical, or radiation energy. Examples include unsafe playground equipment, loaded firearms in the home, motorvehicle or bicycle crashes, unprotected electrical sources, work at heights without fall protection, work near unguarded moving machinery, and work in unshored trenches.
2. *Health hazards*, which result in environmental or occupational illnesses, including the following:
 - a. Chemical hazards, including heavy metals, such as lead and mercury; pesticides; organic solvents, such as benzene and trichloroethylene; and many other chemicals. There are approximately 80,000 chemicals in commercial use, 15,000 of which are frequently produced or used. Approximately 1,000 new chemicals are added to commercial use annually.
 - b. Physical hazards, such as excessive noise, vibration, extremes of temperature and pressure, and ionizing and nonionizing radiation.
 - c. Biomechanical hazards, such as heavy lifting, repetitive or awkward or forceful movements that result in musculoskeletal disorders, like carpal tunnel syndrome and low back pain.
 - d. Biologic hazards, such as human immunodeficiency virus (HIV), hepatitis B and hepatitis C viruses, the tubercle bacillus, and many other bacteria, viruses, and other microorganisms that may be transmitted through air, water, food, or direct contact.
 - e. Psychosocial hazards, such as workplaces where there is high stress due to excessive demands on, and low control by, workers; stress and hostility resulting from urban congestion, such as "road rage"; and unemployment — a major stressor.

Assignments to the text

1. Read the text and prepare its oral translation.

2. Prepare reading aloud the first two paragraphs of the text.

3. Answer the questions to the texts.

1. What is the difference between occupational and environmental health?
2. Where are the highest occupational injury rates?
3. Can you give examples of safety hazards?
4. What health hazards do you know?

3. Compile the English-Russian dictionary of professional terms to the text based on the list of English terms.

Safety/ health/ chemical/ biomechanical/ physical/ biologic/ psychosocial hazards, occupational health, environmental health, multidisciplinary approach, illnesses, injuries, adverse health conditions, hazardous environmental exposures, recognition (of illness), diagnosis, treatment (of illness), prevention (of illness), industrial facilities, emanating hazardous substances, sanitation, safety of food and water, control of pests, occupational injury rates, contamination of the ambient air and water, inadvertent transport of lead and asbestos, vulnerable recipients, unsafe playground equipment, work at heights without fall protection, work in unshored trenches, “road rage”, major stressor, urban congestion, stress and hostility.

5. Prepare a public speech for 5-7 minutes in Russian about the text content. Be ready to accompany it with the Russian-English correspondences of the terms used.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Основная литература

1. *Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г.* Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for graduate and postgraduate students: учебно-методическое пособие. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 248 с.

Дополнительная литература

2. *Походзей Г.В.* View on science: учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов магистратуры неязыковых специальностей / Г.В. Походзей. – Екатеринбург: УрГПУ, 2019. – 396 с. – ISBN 978-5-7186-1178-6. – Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система. – URL: <https://e.lanbook.com/book/254000>.

3. *П.С. Минакова, В.Б. Колычева, О.К. Титова, Л.И. Шегай.* Safety : учебное пособие / П.С. Минакова, В.Б. Колычева, О.К. Титова, Л.И. Шегай ; ДВФУ, Восточный Институт – Школа региональных и международных исследований. – Владивосток : Издательство Дальневосточного федерального университета, 2023. – [83 с.]. – ISBN 978-5-7444-5480-7. – URL: <https://www.dvfu.ru/science/publishing-activities/catalogue-ofbooks-fefu/>. – Дата публикации: 10.04.2023. – Текст. Изображение : электронные.

4. Деловой иностранный язык. Техносферная безопасность: Методические указания для самостоятельной работы. / Санкт-Петербургский горный университет. Сост. А.Ю. Маевская. СПб, 2020. 32 с.

5. *Ульянова О.В.* Английский язык для специалистов по защите окружающей среды и безопасности жизнедеятельности: учебное пособие / О.В. Ульянова; Юргинский технологический институт. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2012. – 140 с.

6. *Федотова Е. М.* Trends in Safety Engineering [Текст]: учеб. пособие / Е. М. Федотова, С. М. Трусова, Е. А. Белоус; Нижегород. гос. архитектур.- строит. ун-т. – Н. Новгород: ННГАСУ, 2020. – 90 с. ISBN 978-5-528-00399-3